

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ  
СТЕФАНИКА

ПРОЄКТ  
ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА  
«Польська мова і література»

**Першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**  
**за спеціальністю 035 Філологія**  
**галузі знань 03 Гуманітарні науки**  
**Освітня кваліфікація: Бакалавр філології**

**ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ**

Голова вченої ради \_\_\_\_\_ І.Є. Цепенда  
(протокол № \_\_\_\_\_ від ” \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2022р.)

Освітня програма вводиться в дію з \_\_\_\_\_ 2022р.

Ректор \_\_\_\_\_ І.Є. Цепенда  
(наказ № \_ від ” \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2022р.)

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
освітньо-професійної програми

**ЗАПРОПОНОВАНО:**

Гарант освітньої програми:

**Пелехата Олена Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

Члени робочої групи:

Мицан Дарина Миронівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

Ткачук Тамара Олексіївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри світової літератури та порівняльного літературознавства

**ВНЕСЕНО:**

Кафедра слов'янських мов:

протокол № 8 від 22 квітня 2022р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ М. П. Лесюк

**ПОГОДЖЕНО**

Вченою радою Факультету

філології:

протокол № від \_\_\_\_\_ 2022 р.

Голова Вченої ради \_\_\_\_\_ Р. Б. Голод

**НАДАНО ЧИННОСТІ:**

Наказ ректора № від « » \_\_\_\_\_ 2022р.

**ВВЕДЕНО У ДІЮ З:**

« » \_\_\_\_\_ 2022р.

Навчально- методичний відділ

Начальник \_\_\_\_\_ І. Ф. Солонець

# ПЕРЕДМОВА

## Історія освітньої програми

Запропонований проєкт Освітньо-професійної програми «Польська мова і література»)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), першапольська розроблений на основі акредитованої освітньої програми Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти (протокол засідання НАЗЯВО №8 (25) від 14 травня 2020 року).

Керуючись Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, затвердженим наказом Міністерства освіти і науки України від 11 липня 2019 року № 977, зареєстрованим у Міністерстві юстиції України 8 серпня 2019 року за № 880/33851, Національне агентство прийняло рішення: акредитувати Освітню програму «Польська мова і література» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша-польська (ідентифікаційний код освітньої програми - 24303, номер акредитаційної справи -101/АС-20).

На повторних засіданнях кафедри (30.06. 2020 року, 22 квітня 2022 року) після попереднього опрацювання надісланих пропозицій щодо вдосконалення ОП, проєкт якої був запропонований до попереднього обговорення перед акредитацією у березні 2020 року (<https://nmv.pnu.edu.ua/wpcontent/uploads/sites/118/2020/01/035.033-Projekt-persha-polska.pdf> та на сайті факультету у розділі <https://philology.pnu.edu.ua/обговоренняперспективного-навчальн/> ) одразу ж

після оприлюднення звіту акредитаційної комісії обговорено зауваження й пропозиції ЕГ. Вони реалізовані в цьому проекті ОП та повторно виставлені для обговорення на сайті навчально-методичного відділу, факультету філології та на сайті кафедри.

Були виконані рекомендації ЕГ щодо активного залучення до розпрацювання та вдосконалення ОП досвід інших країн, передовсім Республіки Польща (численні консультації докторантки Варшавського університету, старшої викладачки кафедри слов'янських мов магістра Саманти Бусіло, також зауваги ад'юнктки Інституту славістики Польської Академії Наук, д-р Габрієли Аугустиняк-Жмуди, яка працювала на ОП (з 01.09.2015р. до 30.06.2017р.).

Також було взято до уваги рекомендації щодо усунення недоліків та подальшого удосконалення освітньої програми, викладені у звіті експертної групи та експертному висновку GER. Зокрема була виконана вимога членів ЕГ щодо внесення змін до ОП з метою забезпечення формування професійної компетентності перекладача обов'язковими компонентами, а не дисциплінами вільного вибору студентів (до переліку обов'язкових дисциплін уведено дисципліну «Теорія і практика перекладу». Розглянуто також доцільність методичного компонента в обов'язковому комплексному кваліфікаційному екзамені з фахових дисциплін. За порадою експертів у новому навчальному плані передбачена виробнича перекладацька практика. Усі побажання, рекомендації, зауваження громадськості, працеводців, здобувачів вищої освіти, академічної спільноти щодо змісту ОП будуть враховані перед остаточним затвердженням ОП і впровадженням.

**Розроблено робочою групою у складі:**

Гарант освітньої програми:

**Пелехата Олена Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

Члени робочої групи:

**Мицан Дарія Миронівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

**Ткачук Тамара Олексіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри світової літератури та порівняльного літературознавства.

**Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів (за наявності):**

**Центр польської культури та європейського діалогу в Івано-Франківську**  
(директор – **Марія Осідач**)

**Ліцей №3 Івано-Франківської міської ради** (директор – **Світлана Долгова**)

**Перекладацьке бюро «Сага-іф»**

**1. Профіль освітньої програми «Польська мова і література» зі спеціальності 035 «Філологія» (за спеціалізацією 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша-польська**

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</b>	Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, Факультет філології.
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	Програма відповідає першому (бакалаврському) ступеню вищої освіти, шостому кваліфікаційному рівню за Національною рамкою кваліфікації і шостому рівню європейської кваліфікаційної метарамки EQF LLL. Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією 035.033 – слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	«Польська мова і література»
<b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців.
<b>Наявність акредитації</b>	
<b>Цикл/рівень</b>	НРК – 6 рівень, FQ-ЕНЕА – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень.
<b>Передумови</b>	Наявність повної загальної середньої освіти. Умови вступу визначаються «Правилами прийому до державного вищого навчального закладу – Прикарпатського національний університет імені Василя Стефаника. На базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перерахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. На базі ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти має право визнати та перерахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми, обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська, польська, англійська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	3 роки 10 місяців.
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2021/01/OP_polska_bakalavr.pdf">https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2021/01/OP_polska_bakalavr.pdf</a> <a href="https://ksm.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/125/2021/04/Переглянути-Проект.pdf">https://ksm.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/125/2021/04/Переглянути-Проект.pdf</a>
<b>2. Мета освітньої програми</b>	
	Формування загальних та фахових компетентностей для виконання професійних завдань та обов'язків освітнього, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі філології. Підготовка фахівців з польської мови та літератури, з практичним застосуванням навичок перекладу – письмового та усного.
<b>3. Характеристика освітньої програми</b>	

<b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)</b>	Галузь знань 03 Гуманітарні науки; Спеціальність 035 Філологія; Спеціалізація 035.033 – слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Освітньо-професійна. <i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов (написання, аналізування, оцінювання письмових та усних текстів різних жанрів і стилів; організація успішної комунікації польською мовою); формування у здобувачів вищої освіти інтегральної системи знань, загальних і спеціальних компетентностей, комплексу знань та умінь для професійного використання в галузях мовознавства, перекладу, редагування. <i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. <i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, перекладу, інформаційно - комунікаційні технології.
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	Спеціальна освіта у галузі знань 03 Гуманітарні науки; спеціальність 035 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська. <i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> бакалавра філології є польська мова в теоретичному, практичному, синхронному і діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Література й усна народна творчість є додатковими компонентами, що корелюють з назвою програми і включають в себе знання з польської, української та світової літератури, доповнені вибірконими дисциплінами щодо поглиблення знань з тенденцій розвитку світової та української літератур. <i>Ключові слова:</i> філологія, лінгвістика, переклад, польська мова, українська мова.
<b>Особливості програми</b>	Комплексна підготовка фахівців зі спеціальності 035 Філологія. Програма забезпечує фокус на дисциплінах лінгвістичного спрямування і декларує поглиблене вивчення польської мови та літератури, української мови та літератури згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти; ґрунтовне опанування лінгвістичних і перекладознавчих дисциплін у поєднанні з навчальними (фольклорно-літературно-краєзнавча, діалектологічно-етнографічна -соціолінгвістична) та виробничими (перекладацька, архівно-джерельна ) практиками. Студенти матимуть можливість скласти сертифікаційний іспит, після якого рецептивні навички мовлення з польської та англійської мови будуть на рівні С1 та продуктивні навички мовлення – на рівні В2. Співпраця (на основі угод) із вузами-партнерами Республіки Польща, у рамках якої студенти мають можливість певний період навчатися у польських вузах; можливість участі здобувачів вищої освіти у польських та українських конкурсах, зокрема «Орфографічному диктанті» (за підтримки посольства РП), проектах NAWA. Участь у підготовці здобувачів освіти фахівців освітніх і наукових закладів РП. В ОП витримано регіональний

	аспект її функціонування, зумовлений стратегією розвитку ЗВО. Викладання ведеться українською, польською та англійською мовою.
<b>4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	Випускник ОП, бакалавр-філолог, може працювати в науковій, перекладацькій, літературно-видавничій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів. Фахівець здатен виконувати професійну роботу за кодами класифікатора професій ДК 003:2010., а саме: 2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів; Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі; Філолог-дослідник; Фольклорист; Гід-перекладач; Лінгвіст; Перекладач; Перекладач технічної літератури; Професіонал з фольклористики; Редактор-перекладач; Документознавець.
<b>Подальше навчання</b>	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти (освітньо-професійні програми спеціальності 035 Філологія; міждисциплінарні програми, близькі до філології (лінгвістика, переклад, журналістика, риторика, лінгвокультурологія, діалектологія тощо). Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
<b>5. Викладання та оцінювання</b>	

<b>Викладання та навчання</b>	Викладання проводиться у вигляді лекційних і практичних занять. Передбачено виконання курсових робіт, проходження навчальних (фольклорно-літературно-краєзнавча, діалектологічно-етнографічно-соціолінгвістична) та виробничих (педагогічна та перекладацька архівно-джерельна) практик з польської мови. Також передбачена самостійна робота. Навчання спрямоване на студентоцентризм, самонавчання, проблемноорієнтоване навчання, комунікативно-діяльнісний підхід. За потреби навчання може проводитися в дистанційній формі з використанням відеоконференцій та університетської платформи для дистанційного навчання.
<b>Оцінювання</b>	Рейтингова система оцінювання дозволяє охопити усі види освітньої діяльності здобувача освіти (аудиторну та самостійну роботу), проводити поточний, модульний та підсумковий контроль з використанням усних та письмових відповідей, тестів, підготовку презентацій, проєктів, написання есе, захист науково-дослідних (курсова) робіт, письмові екзамени, захист практики, підсумкова атестація (Комплексний державний іспит з польської мови та літератури та Комплексний державний іспит з перекладацьких дисциплін)).
<b>6. Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.



<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним та самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися польською, українською та англійською мовами.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b>	<p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови.</p> <p>ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди польської мови, української мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку польської та української літератури, основні напрямки, жанри і стилі, чільних представників та художні явища, а також знання про основні тенденції розвитку світового літературного процесу.</p> <p>ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, українську мови в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.</p> <p>ФК 8. Здатність вільно оперувати лінгвістичною термінологією і основними літературознавчими термінами для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення, перекладу та редагування текстів різних жанрів і стилів польською та державною мовою.</p> <p>ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК 11. Здатність до надання консультацій із дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>ФК 12. Здатність до організації як усної, так і писемної ділової комунікації.</p>
<b>7. Програмні результати навчання</b>	

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями польською, державною мовами. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (після складання іспиту) рецептивні навички мовлення з польської мови є на рівні С1 та продуктивні навички мовлення є на рівні В2. Вільно спілкуватися державною мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації, у перекладі.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської мови, української мови, української та світової літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності, у тому числі - перекладача.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди польської мови та української мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми польської, української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів польською мовою та державною мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори польської, української художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН 14. Використовувати польську, українську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції польської та української філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та / або навчання.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами під час розв'язання складних проблем у професійній діяльності в галузі польської та української філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та / або прикладних

	дослідженнях у галузі польської та української філології.
<b>8. Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Кадрове забезпечення</b>	Кадрове забезпечення освітньої програми здійснюють професорсько-викладацькі колективи кафедр слов'янських мов, української мови, української літератури, світової літератури і порівняльного літературознавства, загального та германського мовознавства, кафедри історії, соціології, політології, педагогіки імені Богдана Ступарика, психології. Проведення лекцій із навчальних дисциплін науково-педагогічними (науковими) працівниками відповідної спеціальності за основним місцем роботи: 1) які мають науковий ступінь та/або вчене звання – 83 % ; 2) які мають науковий ступінь доктора наук та вчене звання професора – 26,4%.
<b>Матеріально-технічне забезпечення</b>	Матеріально-технічне забезпечення відповідає чинним нормативним актам: Наукова бібліотека Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника»; електронна бібліотека: <a href="http://lib.pu.if.ua/elibrary.php">http://lib.pu.if.ua/elibrary.php</a> ; бібліотека кафедри слов'янських мов (укомплектовані фондом «Pomoc Polakom na Wschodzie», NAWA); спеціалізований читальний зал відділу славістики Факультету філології; 5 мультимедійних аудиторій; конференц-зал; радіостудія. Комп'ютеризовані робочі місця у Науковій бібліотеці надають можливість доступу до Інтернету та локальної мережі як бібліотеки, так і університету. Студенти мають змогу користуватися власними ПК із безкоштовною можливістю доступу до мережі Інтернет через бездротовий зв'язок (Wi-Fi). Для забезпечення реалізації освітньої програми також використовуються загальноуніверситетські комп'ютерні класи. Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять та контрольних заходів відповідає установленим вимогам. Спеціалізовані кабінети обладнані мультимедійними системами, забезпечені навчально-методичною і науковою літературою з польської, англійської та української філології та перекладу.
<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b>	Навчально-методичне забезпечення Освітнього процесу у повному обсязі забезпечено навчальною, методичною та науковою літературою на паперових та електронних носіях завдяки фондам Наукової бібліотеки, діяльності редакційно-видавничого відділу «Плай» та веб-ресурсам університету. Інформаційні ресурси бібліотеки формуються відповідно до предметної сфери освітньо-професійної програми та сучасних наукових тенденцій у галузі філології. Доступ до бібліотечних баз надається у внутрішній мережі університету. В університеті створено умови для доступу до Інтернету, в корпусах університету працює Wi-Fi мережа. Навчально-методичне забезпечення: інформаційний пакет ЄКТС, навчальний план, силабуси усіх навчальних дисциплін, інформаційні ресурси в Інтернеті; навчальні матеріали з кожної дисципліни навчального плану, програми практичної підготовки, робочі програми практик, методичні матеріали для проведення атестації здобувачів.
<b>9. Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	Студент має право тимчасово переходити на навчання, стажування або здійснення наукової роботи в інший український ЗВО (наукову установу) або навчатися у цьому чи іншому закладі вищої освіти для того, щоб здобути освітній ступінь (наприклад, бакалавра або магістра) та диплом про вищу освіту за іншою спеціальністю.
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	Організація навчального процесу та науково-педагогічна діяльність у межах ОП здійснюється в контексті Стратегії інтернаціоналізації університету. Здобувачі вищої освіти на ОП можуть брати участь в низці

	<p>міжнародних програм та проектів студентської мобільності, реалізованих Фондом «Pomoc Polakom na Wschodzie» та Національною агенцією академічного обміну (NAWA), ERASMUS+ та ін. Студентська мобільність забезпечується угодами з партнерськими університетами (Варшавський, Академія ім. Якуба з Парадижа в Гожові Великопольському, Люблінський університет ім. Марії Склодовської-Кюрі, Ягеллонський та Лодзький університети та ін.).</p>
<p><b>Навчання іноземних здобувачів</b></p>	<p>Згідно з Порядком прийому на навчання в Прикарпатський національний університет для іноземців:  <a href="https://ic.pnu.edu.ua/%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%BA-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B9%D0%BE%D0%BC%D1%83/">https://ic.pnu.edu.ua/%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%BA-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B9%D0%BE%D0%BC%D1%83/</a></p>

**2. Перелік компонент освітньо-професійної програми  
«Польська мова і література»  
035 «Філологія» (спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та літератури  
(переклад включно), перша-польська  
та їх логічна послідовність  
1.1 Перелік компонентів ОП**

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю	Семестр
1	2	3	4	
1.	<b>1. НОРМАТИВНІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ</b>			
<b>1.1. Цикл загальної підготовки (21 кредит)</b>				
1.1.1	Історія України	3	екзамен	1
1.1.2.	Історія української культури в західноєвропейському вимірі	3	екзамен	2
1.1.3.	Вступ до мовознавства	3	екзамен	1
1.1.4	Вступ до літературознавства	3	екзамен	1
1.1.5	Вступ до слов'янської філології	3	залік	1
1.1.6	Академічна доброчесність, критичне мислення та основи наукових досліджень	3	залік	1
1.1.7	Українська мова за профспрямуванням	3	екзамен	1
1.1.8	Фізична культура			1,2,3,4
	<b>Всього за циклом:</b>	<b>21</b>		
<b>1.2. Цикл професійної підготовки (156 кредитів )</b>				
<b>1.2.1. Теоретична підготовка (129 кредитів)</b>				
1.2.1.1	Старослов'янська мова	3	екзамен	2
1.2.1.2	Методика викладання польської мови	3	екзамен	5
1.2.1.3	Стилістика і культура польської мови	3	екзамен	8
1.2.1.4	Стилістика і культура української мови	3	залік	2
1.2.1.5	Історія і діалектологія польської мови	6	екзамен	3

1.2.1.6	Основна слов'янська мова (польська)	36	екзамен/залік	1,2,3,4
1.2.1.7	Історія польської літератури	15	Екзамен / залік	4,5,6,7
1.2.1.8	Теорія і практика перекладу	9	Залік/екзамен	6,7
1.2.1.9	Теоретична граматики польської мови (теоретична фонетика+ морфологія+ словотвір+лексикологія+синтаксис)	18	екзамен	3, 4, 5, 6, 7
1.2.1.10	Слов'янський фольклор та літературне краєзнавство	3	залік	1
1.2.1.11	Педагогіка	3	залік	2
1.2.1.12	Українська мова	6	Залік / екзамен	2,3
1.2.1.13	Соціолінгвістика	3	залік	4
1.2.1.14	Історія української літератури	6	Залік / екзамен /	2, 3
1.2.1.15	Іноземна мова: Англійська мова	6	Залік / екзамен	5,6
1.2.1.16	Курсова робота з фахових дисциплін	3	залік	6
1.2.1.17	Латинська мова	3	екзамен	2
<b>Всього по дисциплінах п. 1.2.1</b>		<b>129</b>		
<b>1.2.2. Практична підготовка Практики</b>				
ПП 2.1.2.1	Навчальна (фольклорно-літературно-краєзнавча) практика	3	залік	2
ПП 2.1.2.2	Навчальна (діалектологічно-етнографічна-соціолінгвістична) практика	3	залік	4
ПП 2.1.2.3	Виробнича педагогічна практика з польської мови	<b>9</b>	залік	6
ПП 2.1.2.4	Виробнича мовно-перекладацька та архівно-джерельна мовна практика	<b>12</b>	залік	8
<b>Всього по дисциплінах п. 1.2.2.</b>		<b>27</b>		
<b>Всього за циклом:</b>		<b>156</b>		
<b>2. ВИБІРКОВІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ (60 кредитів )</b>				
<b>2.1. Цикл загальної підготовки (9 кредитів)</b>				
2.1.1.	Історія Польщі	3	залік	4
2.1.2.	Проблеми вивчення історії сучасної Польщі	3	залік	4
2.1.3.	Історія польсько-українських міжнародних відносин	3	залік	4

2.1.4	Філософія	3	залік	5
2.1.5.	Політологія	3	залік	5
2.1.6.	Вікова та соціальна психологія	3	залік	5
2.1.7	Сучасні лінгвістичні теорії	3	залік	5
2.1.8.	Сучасні методи дослідження мов		залік	5
2.1.9.	Сучасні інформаційні технології у перекладі		залік	5
<b>Всього за циклом:</b>		<b>9</b>		
<b>2.2. Цикл професійної підготовки (51 кредит)</b>				
2.2.1	Культура мовлення перекладача Мовні паралелі української та польської мови: перекладацький аспект	3	залік	3
2.2.2.	Типологія української та польської мови	3	залік	3
2.2.3.	Сучасна міжслов'янська комунікація: особливості слов'янських мов	3	залік	3
2.2.4.	Мовні паралелі української та польської мови: перекладацький аспект	3	залік	3
2.2.5	Тенденції розвитку сучасного українського та світового літературного процесу	3	залік	4
2.2.6.	Психологія художньої творчості	3	залік	4
2.2.7.	Сучасний світовий літературний процес	3	залік	4
2.2.8	Спільне та відмінне у фонетичній і граматичній системах польської та української мов	3	залік	4
2.2.9.	Розмовний практикум. Традиції і народні свята Польщі	3	залік	4
2.2.10.	/Розмовний практикум. Молодь: навчання, працевлаштування	3	залік	4
2.2.11	Перекладацький практикум. Міжкультурні аспекти комунікації і перекладу	3	залік	5
2.2.12.	Мова бізнесу, туристичні послуги	3	залік	5
2.2.13.	Мова перекладу у культурі пограниччя	3	залік	5
2.2.14	Мова сучасних польських ЗМІ / Порівняльна польсько-українська фразеологія / Лексична польсько-українська семантика	3	залік	5
2.2.15.	Порівняльна польсько-українська фразеологія	3	залік	5
2.2.16.	Лексична польсько-українська семантика	3	залік	5
2.2.17	Сучасні інформаційні технології у філології	3	залік	6

2.2.18.	Копірайтинг (польська мова)	3	залік	6
2.2.19.	Розмовний практикум В1	3	залік	6
2.2.20	Розмовний практикум: економічна термінологія	3	залік	6
2.2.21.	Пунктуаційний практикум	3	залік	6
2.2.22.	Проблеми метафоризації у рекламних текстах	3	залік	6
2.2.23	Розмовний практикум польської мови. Освіта і самоосвіта	3	залік	7
2.2.24.	Розмовний практикум польської мови. Мистецтво	3	залік	7
2.2.25.	Польська мова науки	3	залік	7
2.2.26	Чеська мова	3	залік	7
2.2.27.	Комунікативні основи чеської мови	3	залік	7
2.2.28.	Розмовний практикум чеської мови	3	залік	7
2.2.29	Українська культура і література Галичини	3	залік	7
2.2.30.	Проблеми вивчення сучасної української літератури Галичини	3	залік	7
2.2.31.	Сучасна українська новела	3	залік	7
2.2.32	Мовні паралелі української та польської мови: перекладацький аспект	3	залік	7
2.2.33.	Складні питання орфографії та пунктуації польської мови	3	залік	7
2.2.34.	Усний переклад, послідовний та синхронний	3	залік	7
2.2.35	Усний переклад, послідовний та синхронний переклад наукових та технічних текстів	6	залік	7
2.2.36.	Переклад наукових текстів	6	залік	7
2.2.37.	Переклад наукових і технічних текстів	6	залік	7
2.2.38	Проблеми розвитку світового літературного процесу	3	залік	8
2.2.39.	Українсько-польські літературні зв'язки у світовому літературному процесі	3	залік	8
2.2.40.	Польська література Станіславова	3	залік	8
2.2.41	Мова пограничного регіону	3	залік	8
2.2.42.	Польська мова Івано-Франківська	3	залік	8
2.2.43.	Елементи соціокультури у перекладі	3	залік	8
2.2.44.	Лінгвістичний аналіз тексту (польський)	3	залік	8
2.2.45	Перекладацький практикум. Письмовий переклад документів	3	екзамен	8
2.2.46.	Перекладацький практикум. Усний переклад. Послідовний і синхронний	3	екзамен	8



2.2.47.	Розмовний практикум В2	3	екзамен	8
2.2.48	Мовне редагування польського тексту	3	екзамен	8
2.2.49.	Проблеми вивчення синтаксису польської мови	3	екзамен	8
2.2.50.	Підготовка до здачі сертифікаційного екзамену на В2	3	екзамен	8
<b>Всього за циклом:</b>		<b>51</b>		
<b>3. АТЕСТАЦІЯ</b>				
Атестація (Комплексний державний іспит з перекладознавчих дисциплін)		1,5	екзамен	8
Атестація (Комплексний державний іспит зі спеціальності «Польська мова і література»)		1,5	екзамен	8
<b>Всього за циклом:</b>		<b>3</b>		
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>240</b>		

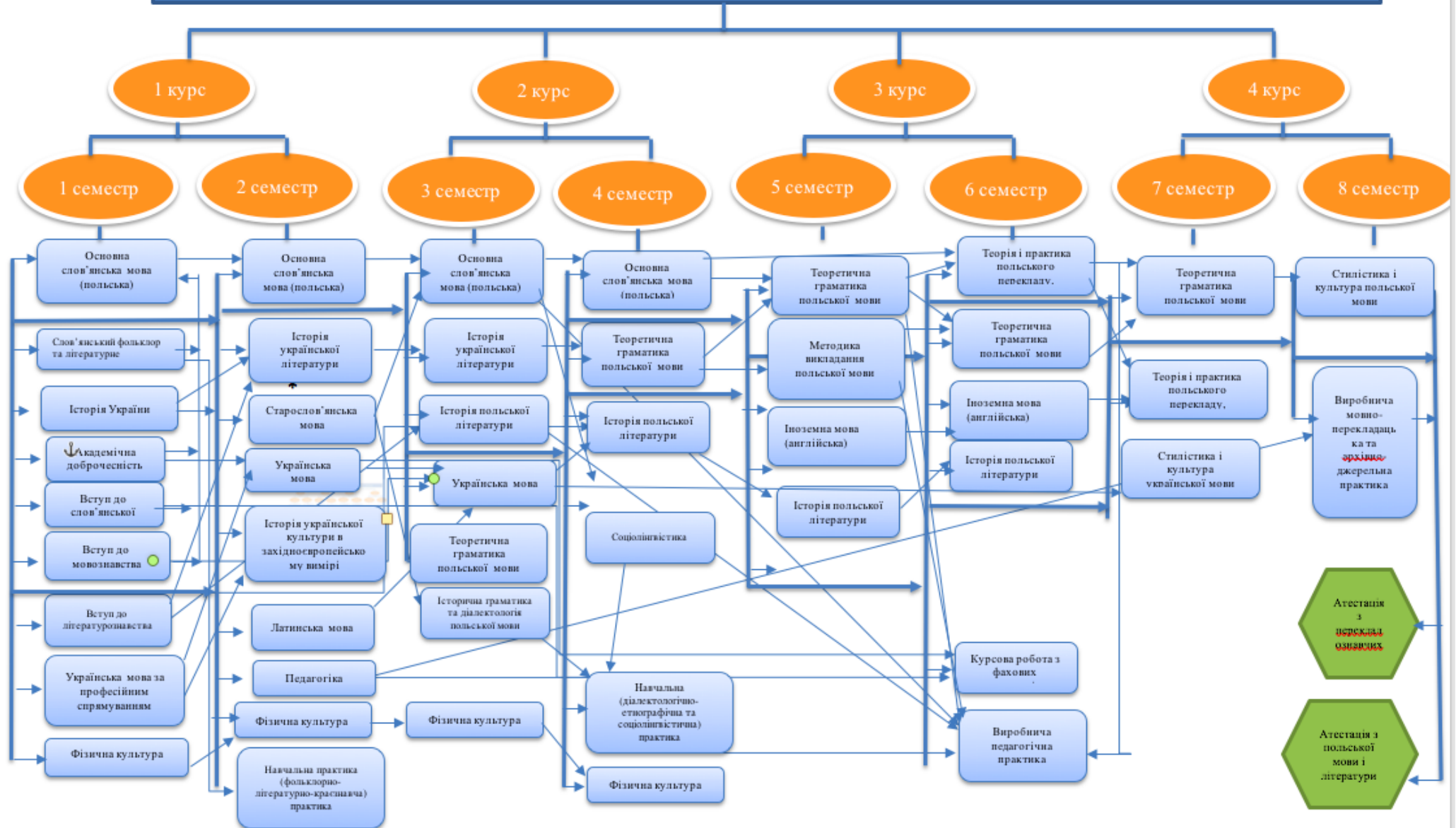
### 3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

<b>Форми атестації здобувачів вищої освіти</b>	Атестація випускників освітньої програми “Польська мова і література та англійська мова” (спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.033 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська) проводиться у формі складання іспитів: 1) Комплексний державний іспит з перекладацьких дисциплін); 2) Комплексний державний іспит з польської мови та літератури). Комплексні екзамени з фахових дисциплін бакалаври складають за розробленими і затвердженими на відповідних кафедрах екзаменаційними білетами, до яких увійшли питання, спрямовані на виявлення у студентів загальнотеоретичних знань, вміння застосовувати інтегровані знання програмового матеріалу при вирішенні практичних завдань, власної думки та особистісного ставлення. Питання екзаменаційних білетів, що охоплювали увесь зміст програми з дисциплін, мають не тільки репродуктивний, а й проблемно-пошуковий характер. За умови успішного проходження атестації випускник отримує документ встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації «Бакалавр філології» зі спеціалізації 035.033 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська. Атестація здійснюється відкрито і публічно.
<b>Вимоги до комплексного іспиту зі спеціальності</b>	Комплексні державний іспит з польської мови та літератури та з перекладацьких дисциплін повинні виявити рівень науково-теоретичної та практичної підготовки, показати глибину розуміння суті мовних явищ; знання обов’язкової та додаткової спеціальної літератури, глибину професійних знань з перекладу, вмінь та навичок студента та рівень підготовленості до майбутньої професійної діяльності. Комплексні підсумкові іспити зі спеціальності відбуваються в усно-письмовій формі і мають на меті встановити рівень володіння практичними навичками користування польською мовою та літературою, перекладацькими дисциплінами, що складають набуту в процесі навчання комунікативну компетенцію бакалаврів.

### 1.2. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОП

# СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОП

035.033 – слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська





### 3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

<b>Форми атестації здобувачів вищої освіти</b>	Атестація випускників освітньої програми “Польська мова і література та англійська мова” (спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.033 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська) проводиться у формі складання іспитів: 1) Комплексний державний іспит з польської мови); 2) Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська). Комплексні екзамени з фахових дисциплін бакалаври складають за розробленими і затвердженими на відповідних кафедрах екзаменаційними білетами, до яких увійшли питання, спрямовані на виявлення у студентів загальнотеоретичних знань, вміння застосовувати інтегровані знання програмового матеріалу при вирішенні практичних завдань, власної думки та особистісного ставлення. Питання екзаменаційних білетів, що охоплювали увесь зміст програми з дисциплін, мають не тільки репродуктивний, а й проблемно-пошуковий характер. За умови успішного проходження атестації випускник отримує документ встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації «Бакалавр філології» зі спеціалізації 035.033 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська. Атестація здійснюється відкрито і публічно.
<b>Вимоги до комплексного іспиту зі спеціальності</b>	Кваліфікаційні комплексні державні іспити зі з польської мови); 2) та з другої іноземної мови (англійська) повинні виявити рівень науково-теоретичної та практичної підготовки, показати глибину розуміння суті мовних явищ; знання обов’язкової та додаткової спеціальної літератури, глибину професійних знань з перекладу, вмінь та навичок студента та рівень підготовленості до майбутньої професійної діяльності. Комплексні підсумкові іспити зі спеціальності відбуваються в усно-письмовій формі і мають на меті встановити рівень володіння практичними навичками користування польською та англійською мовою, що складають набуту в процесі навчання комунікативну компетенцію бакалаврів.





## 5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	Історія України	Історія української культури в західноєвропейському	Вступ до мовознавства	Вступ до літературознавства	Вступ до слов'янської філології	Академічна доброчесність та наукових досліджень	Українська мова (за професійним спрямуванням)	Філічна культура	Старослов'янська мова	Литинська мова	Стилістика і культура польської мови	Історична граматики та діалектології польської	Основна слов'янська мова (польська)	Історія польської літератури	Теорія і практика перекладу (польська мова)	Українська мова	Теоретична граматики польської мови	Соціолінгвістика	Іноземна мова : англійська	Слов'янській Фольклор та літературне краєзнавство	Історія української літератури	Педагогіка	Курсова робота з фахових дисциплін	Стилістика і культура української мови	Навчальна практика (фольклорно-літературно-	Навчальна практика (діалектологічно-	Виробнича педагогічна практика з польської мови	Виробнича мошно-перекладацька та архівно-			
ПРН 1											*		*		*			*													
ПРН 2						*									*								*	*	*	*					
ПРН 3						*																		*							
ПРН 4	*	*					*																								
ПРН 5		*					*															*			*	*	*	*	*	*	
ПРН 6																								*	*	*	*	*	*	*	
ПРН 7			*	*	*	*			*	*								*					*								
ПРН 8			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*									
ПРН 9							*				*							*													
ПРН 10							*				*		*						*												
ПРН 11							*				*		*		*	*	*	*	*	*	*	*									
ПРН 12							*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*							
ПРН 13													*	*	*	*	*	*	*	*	*	*									
ПРН 14															*	*	*	*	*	*	*	*			*	*	*	*	*	*	*
ПРН 15								*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*									
ПРН 16							*										*	*	*	*	*	*									
ПРН 17																	*	*	*	*	*	*			*	*	*	*	*	*	*
ПРН 18																					*	*						*	*	*	*
ПРН 19																					*	*		*	*						





